

WTR

Welcome To RAVENNA

RIVISTA TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA

Quarterly magazine of tourism and culture

46 Anno XI • Estate_2018/Summer_2018



Tra l'azzurro del mare e l'oro dei mosaici

BLUE SKY AND GOLDEN MOSAICS



In città: Mosaico di Notte e Ravenna Bella di Sera

IN THE CITY: MOSAICO DI NOTTE AND RAVENNA BELLA DI SERA

4

Il grande Sogno di Ravenna Festival

THE BIG DREAM OF RAVENNA FESTIVAL

8

In spiaggia: gusto, Frecce Tricolori, Notte Rosa e musica soul

AT THE BEACH: TASTINESS, FRECCHE TRICOLORI, NOTTE ROSA AND SOUL MUSIC

12

SOMMARIO

CONTENTS

Il mosaico illumina la notte MOSAIC LIGHTS UP THE NIGHT	4
Il centro diventa un palcoscenico THE CITY CENTRE TURNS INTO A STAGE	6
Il sogno di un festival e un festival da sogno THE DREAM OF A FESTIVAL AND A DREAM FESTIVAL	8
Un'estate tutta da gustare TASTE THE SUMMER	12
Un cielo bianco, rosso e verde A WHITE, RED AND GREEN SKY	13
In spiaggia a ritmo di soul ON THE BEACH TO THE RHYTHM OF SOUL MUSIC	14
Anche l'estate ha il suo Capodanno SUMMER HAS ITS OWN NEW YEAR'S EVE	15
Mostre e visite guidate EXHIBITIONS AND GUIDED TOURS	16
Anteprima Ravenna per Dante PREVIEW RAVENNA PER DANTE	18
Anteprima mostra "War is over"? EXHIBITION PREVIEW "WAR IS OVER"?	19
I monumenti più famosi Patrimonio dell'Umanità THE MOST FAMOUS WORLD HERITAGE MONUMENTS	20
I tesori di RavennAntica: TAMO, Cripta Rasponi, Antico Porto e Domus dei Tappeti di Pietra THE TREASURES OF RAVENNANTICA: TAMO, RASPONI CRYPT, ANCIENT PORT AND DOMUS OF THE STONE CARPETS	26
MAR - Museo d'Arte della città Tomba di Dante e Museo Dantesco MAR - RAVENNA ART MUSEUM DANTE'S TOMB AND DANTE'S MUSEUM	28
Biblioteca Classense e altri punti di interesse CLASSESE LIBRARY AND OTHER PLACES OF INTEREST	29

Welcome To RAVENNA

Foto di copertina: Ragazzi a Punta Marina Terme (di Nicola Strocchi)

TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA
ANNO XI N° 46 • ESTATE 2018

EDITORE:

Comune di Ravenna

DIRETTORE RESPONSABILE:

Elisabetta Fusconi

CORDINAMENTO EDITORIALE:

Maria Grazia Marini

REDAZIONE:

Sara Laghi, Nada Mamish, Francesca Masi,
Sara Palmieri, Vitaliana Pantini, Eleonora Polacco,
Giada Ravaioli, Raffaella Soprani

TRADUZIONI:

Servizio Turismo del Comune di Ravenna

FOTO:

Archivio Comune di Ravenna, Archivio Ravenna Manifestazioni, Archivio Agenzia Eikon (Spiagge Soul), Archivio Marina Flower, Archivio Agenzia Tuttifrutti, Archivio MAR, Archivio Biblioteca Classense, Archivio Museo Nazionale di Ravenna, Archivio RavennAntica, Archivio Aeroclub "Francesco Baracca" di Lugo

IMPAGINAZIONE:

Pagina Srl, Ravenna

STAMPA:

Premiato Stabilimento Tipografico dei Comuni Santa Sofia FC

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

Fondazione Ravenna Manifestazioni
WAP srl

Registrazione del Tribunale di Ravenna n° 1294 del 16 marzo 2007



ROMAGNA VISIT CARD 2018

La ricchezza della Romagna in tasca

La Romagna Visit Card è la card turistica che consente di accedere, gratuitamente o tramite convenzioni e sconti, a un circuito di oltre

100 tra siti culturali e naturalistici, proposte legate al benessere, al divertimento e ai trasporti nelle province di Ravenna, Forlì-Cesena e Rimini. Valida fino a gennaio 2019, consente di visitare il territorio a più riprese, godendo a 360 gradi dell'offerta turistica romagnola a un prezzo estremamente conveniente. **Per info ed acquisto: www.romagnavisitcard.it**

The Romagna Visit Card is a pass for free or discounted admission to a selected circuit of over 100 tourist destinations, including cultural and naturalistic sites, wellness or entertainment attractions. It also provides access to public transport in the provinces of Ravenna, Forlì-Cesena and Rimini. Romagna Visit Card gives you the chance to create your own perfect itinerary in Romagna and to enjoy a wide range of possibilities at a convenient price. The pass can be used more than once until its expiry date, in January 2019.

Info and purchase: www.romagnavisitcard.it



L'APP che rende più ricca la tua esperienza nella capitale del mosaico

Impara a conoscere i monumenti di Ravenna in modo **approfondito** ed **emozionale**. Grazie alla **geolocalizzazione** la App rende la tua visita **intrigante** e **interattiva** con **itinerari guidati**, **descrizioni**, **immagini**, **rendering virtuali**, **giochi** e **informazioni** sull'accessibilità e molto altro ancora. Scaricala **gratuitamente** per smartphones e tablets.



Seguici su



Scopri Ravenna con GetCOO! Scarica l'App, è Gratis



Pl@ntNet Plant identification

Pl@ntNet è un'applicazione per la raccolta, l'annotazione e la ricerca d'immagini per facilitare l'identificazione delle piante.



**SERVIZIO DI COLLEGAMENTO
DALL'AEROPORTO DI
BOLOGNA CON SHUTTLE
C.R.A.B.
TUTTI I GIORNI**

Fino al 7 ottobre
www.shuttlecrab.it



IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

THE WARMTH OF HOSPITALITY

Michele de Pascale
Sindaco di Ravenna/Mayor of Ravenna

Carissimi, benvenuti a Ravenna!

È un piacere enorme per me accogliervi nella città di cui sono innamorato e che, ne sono certo, rimarrà anche nel vostro cuore.

L'estate è la stagione migliore per assaporare la nostra città in tutto il suo splendore, per vivere intensamente non solo la magia dei nostri preziosi monumenti, ma anche la bellezza delle nostre spiagge e il rigoglio dei nostri parchi naturali.

Ma c'è ancora di più. In questo periodo dell'anno tantissime iniziative renderanno memorabile la vostra visita.

Fino al 22 luglio musica, arte e teatro dal respiro internazionale con *We have a Dream*, la XXIX edizione di *Ravenna Festival*. Il 24 giugno tutti con il naso all'insù per assistere all'emozionante passaggio delle Frecce tricolori sulla spiaggia di Punta Marina Terme.

Il 6 e il 7 luglio celebriamo insieme l'estate con *La Notte Rosa 2018: Pink your life*, una grande festa a Marina di Ravenna con DJ set, lo spettacolo dei *Muccassassina* (6 luglio) e il concerto dei *Soul System* (7 luglio) a cura di *Marina Flower*. Ancora a Marina di Ravenna un evento imperdibile per i buongustai, dal 22 al 24 giugno

festeggiamo la nostra squisita perla dell'Adriatico, la cozza di Marina di Ravenna con la *Festa della Cozza*.

Dal 14 luglio all'1 agosto una rassegna tutta dedicata agli amanti della musica: *Spiagge soul*, il festival di musica soul in cui artisti di fama internazionale si esibiranno sull'arenile, sulle banchine, negli stabilimenti balneari, nei locali e nelle piazze dei nostri lidi.

L'estate continua scoppietante sulle spiagge di Ravenna domenica 22 luglio alle 23.30 con i *Fuochi artificiali di Sant'Apollinare* patrono della città.

Sport e divertimento per i runners e tutta la famiglia negli stabilimenti balneari e nel giro a tappe del *Ravenna Running Tour* che si svolgerà in diverse date. Dal 3 luglio al 31 agosto la luce speciale dei mosaici illumina la città con *Mosaico di Notte*, le visite guidate notturne ai nostri meravigliosi monumenti. E nelle sere estive Ravenna è *Bella di Sera*, in programma tanti concerti e iniziative al chiaro di luna nei luoghi più affascinanti della città.

Vi aspettiamo a braccia aperte con una promessa: renderemo la vostra visita indimenticabile!

Dear Guests, welcome to Ravenna!

It's an enormous pleasure for me to warmly welcome all of you in this city that I deeply love and that I'm sure will hold a special place in your heart.

No season is better than summer to enjoy the magic of Ravenna and its timeless monuments, the beauty of its coast and protected areas, and the variety of quality events. The international music, art and theatre festival We have a dream, the 29th edition of Ravenna Festival, is worth your stay. On 24th June, everybody will look up at the sky to watch the Frecce Tricolori flying over the beach of Punta Marina Terme.

We will celebrate all together the summer on 6th and 7th July with La Notte Rosa 2018: Pink your life, and Marina di Ravenna will liven up with a big party with DJ set, the show by Muccassassina (6th July) and the concert by Soul System (7th July), curated by Marina Flower.

Foodies are all invited in Marina di Ravenna to taste the Adriatic Sea's pearl on 22nd and 24th June: try our exquisite mussels at the Festa della Cozza.

From 14th July to 1st August, all music enthusiasts are awaited at Spiagge Soul, the soul music festival with internationally renowned artists performing on the sandy seashore, on the quays, in the resorts, in the clubs and in the squares of our beaches.

The summer will continue booming on the beaches of Ravenna with the Fireworks of Sant'Apollinare celebrating the Patron Saint of Ravenna.

Sport and amusement for runners and their families won't miss in the beach resorts and at the Ravenna Running Tour, a race with stages scheduled on different days. From 3rd July to 31st August, the splendour of mosaics will light up the city with Mosaico di Notte and its evening guided tours to our astounding monuments. During the summer evenings, Ravenna is Bella di Sera ('beautiful at night') and offers many concerts and initiatives under the moonlight in some of its most charming spots.

We are waiting for you open arms and we promise to make your stay memorable!



Il mosaico illumina la notte

MOSAIC LIGHTS UP THE NIGHT

Tre itinerari per scoprire la città dei mosaici e Classe: torna **Mosaico di Notte** e porta con sé interessanti novità. Dal **3 luglio al 31 agosto**, ogni martedì e venerdì dalle 21 alle 23, visite guidate che toccheranno ben tre monumenti Unesco: la basilica di S. Vitale, il mausoleo di Galla Placidia e, nel percorso del venerdì, la basilica di S. Apollinare in Classe. Gli itinerari comprenderanno anche l'Antico Porto di Classe, la Domus dei Tappeti di Pietra, la Cripta Rasponi e i Giardini Pensili, il Museo Nazionale di Ravenna.

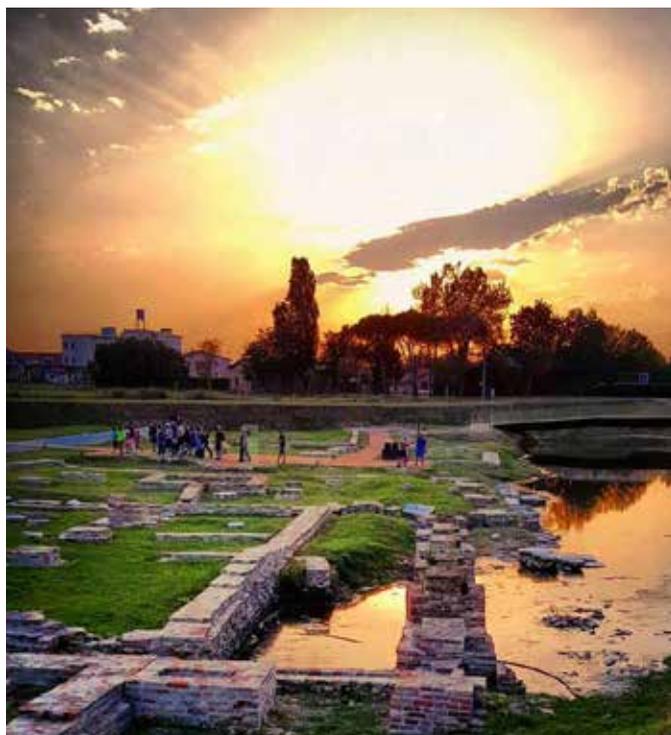
Itinerario del martedì: Domus dei Tappeti di Pietra, Museo Nazionale di Ravenna, S. Vitale e Galla Placidia (punto d'incontro Domus dei Tappeti di Pietra, via Barbiani).

Itinerari del venerdì: **1)** Cripta Rasponi e Giardini Pensili, S. Vitale e Galla Placidia, Domus dei Tappeti di Pietra (punto d'incontro IAT, piazza S. Francesco); **2)** Antico Porto di Classe, S. Apollinare in Classe (punto d'incontro IAT, piazza S. Francesco, poi autobus da piazza Caduti per la Libertà).

Costo: 15 euro

Prenotazione obbligatoria.

Info e prenotazioni: 0544.482838/35755/35404
www.turismo.ra.it



Antico Porto di Classe

Three itineraries to discover the capital city of mosaic and the Port of Classe with guided tours taking place every Tuesday and Friday from 3rd July to 31st August at 9pm and 11pm: this is **Mosaico di notte** (Mosaic by night). The guided tours will feature three Unesco monuments - Basilica of San Vitale, Mausoleum of Galla Placidia and, only on Fridays, Basilica of Sant'Apollinare in Classe. The itineraries will also include the Ancient Port of Classe, the Domus of the Stone Carpets, the Rasponi Crypt and Roof Gardens and Ravenna National Museum.

Itinerary on Tuesdays: Domus of the Stone Carpets, Ravenna National Museum, Basilica of San Vitale and Mausoleum of Galla Placidia. Meeting point: Domus of the Stone Carpets, Via Barbiani.

Itineraries on Fridays: **1)** Rasponi Crypt and Roof Gardens, Basilica of San Vitale, Mausoleum of Galla Placidia, Domus of the Stone Carpets. Meeting point: IAT Tourist Information Centre, Piazza San Francesco. **2)** Ancient Port of Classe, Basilica of Sant'Apollinare in Classe. Meeting point: IAT Tourist Information Centre, Piazza San Francesco, then bus service to Classe from Piazza Caduti per la Libertà.

Participation fee: 15 euro. **Reservation is mandatory.**
Info and reservations: +39 0544.482838/35755/35404
www.turismo.ra.it



Basilica di Sant'Apollinare in Classe

Il centro diventa un palcoscenico

THE CITY CENTRE TURNS INTO A STAGE



Concerto in piazza San Francesco

Complice la bella stagione, il centro storico diventa un unico grande palcoscenico diffuso, pronto a ospitare numerosissimi eventi nell'ambito della rassegna *Ravenna Bella di Sera*.

Il 13 e il 14 luglio farà tappa in piazza del Popolo il *Comedy central tour*, classico appuntamento estivo con la comicità italiana.

Ai giardini Speyer tanti appuntamenti per le famiglie: dal 6 all'8 luglio *Garden Circus* (circo contemporaneo e arte di strada); il 17 e il 31 *Burattini&Figure*. E anche in piazza dell'Unità d'Italia spazio al divertimento dei più piccoli, il 16 e il 30 luglio, con *Burattini alla riscossa*.

In piazza S. Francesco sarà protagonista la musica, con le rassegne *Sotto le stelle di Galla Placidia* (sette appuntamenti dal 3 al 24 agosto che si concluderanno con un omaggio a Lucio Dalla), *Caffè Palumbo music live* (con tantissime iniziative tra le quali il concerto della Bandeandrè il 18 agosto) e, nella basilica di S. Francesco, i suggestivi concerti del ciclo *Musica e Spirito* (quattro serate dal 17 giugno all'1 agosto). Il 23 luglio, festa del patrono S. Apollinare, sempre in piazza S. Francesco si esibirà la banda cittadina.

Tanta musica anche in piazza Unità d'Italia, dove le rasse-

gne *Summer in the City* e *Che Spettacolo la Piazza* proporranno dal 10 luglio al 5 settembre una decina di concerti dal vivo.

Tre serate dedicate al dialetto e alla poesia romagnola sono previste in piazza S. Francesco il 17, il 24 e il 31 luglio, nell'ambito di *Romagna Viva*, che si concluderà con un omaggio al poeta Raffaello Baldini.

Spettacoli di ginnastica artistica si potranno ammirare in luglio e in settembre in piazza Kennedy e in piazza del Popolo.

Dal 19 giugno al 25 luglio al chiostro della Fraternità S. Damiano ci saranno *I Mercoledì del Chiostro* (musica, teatro e letteratura).

Per gli amanti del teatro, al Rasi sono previsti spettacoli per adulti e bambini dal 15 giugno al 13 luglio.

I locali proporranno numerose iniziative, tra piazza Kennedy e le vie Cavour, Cattaneo, Salara e Agnello, solo per citarne alcune.

Appena fuori dal centro, la rassegna *L'Antico Porto al chiaro di Luna* permetterà di vivere nel sito archeologico dell'antico porto di Classe magiche serate di musica, danza, teatro e tanto altro.

Info: www.turismo.ra.it

With the help of fine weather, the city centre turns into a big citywide stage, getting ready to welcome a multitude of events in the context of the festival Ravenna Bella di Sera.

The Comedy Central Tour, the usual summer appointment with Italian humour, will stop here in piazza del Popolo on 13th and 14th July.

Many days dedicated to families have been organised at Giardini Speyer: from 6th to 8th July the Garden Circus (contemporary street art circus) and on 17th and 31st July Burattini&Figure, while amusement for the littlest ones will be in Piazza Unità d'Italia with Burattini alla riscossa on 16th and 30th July.

In Piazza San Francesco, music will be in the spotlight during the seven evening events Sotto le stelle di Galla Placidia



I Burattini della Famiglia Monticelli

from 3rd to 24th August, which will end with a homage to Lucio Dalla. The event Caffè Palumbo music live and its many initiatives, like the concert by Bandedrè on 18th August, and the four suggestive evening concerts Musica e Spirito inside the Basilica of San Francesco between 17th June and 1st August are not to be missed. On 23rd July, the day of the city patron Saint Apollinaris, the city band will perform in Piazza S. Francesco.

Music will invade Piazza Unità d'Italia, where Summer in the City and Che Spettacolo la Piazza will offer from 10th July to 5th September several live concerts.

In Piazza S. Francesco, Romagna Viva will feature three evenings entirely dedicated to Romagna dialect and poetry, on 17th, 24th and 31st July, ending with a homage to the poet Raffaello Baldini. Do not forget the artistic gymnastics performances that will animate Piazza Kennedy and Piazza del Popolo in July and September.

From 19th June to 25th July at the Cloisters of Fraternità S. Damiano, I Mercoledì del Chiostro will give you Wednesdays dedicated to music theatre and literature.

For the theatre enthusiasts, performances for old and young ones will be at the Luigi Rasi Theatre from 15th June to 13th July. Even clubs will offer many initiatives throughout the spots of the city centre, like in Piazza Kennedy, Via Cavour, Via Cattaneo, Via Salara or Via Agnello.

Not far away from the centre, L'antico Porto al chiaro di Luna will give you the chance to visit the archaeological site and the Ancient Port of Classe during magical evenings of music, dance, theatre and much more.

Info: www.turismo.ra.it



Animazione in piazza del Popolo

Il sogno di un festival e un festival da sogno

A FESTIVAL'S DREAM AND A DREAM FESTIVAL

“L'idea delle *Vie dell'amicizia* è nata oltre vent'anni fa, a Sarajevo. È stato l'inizio di un viaggio che ci ha portati in luoghi straordinari e ci ha dato l'opportunità di esibirci con artisti di culture differenti. Un pellegrinaggio annuale che ci ricorda l'universalità del linguaggio musicale e il legame che unisce noi tutti”. Le parole di Riccardo Muti trovano eco nel titolo della XXIX edizione del Festival, quel *We Have a Dream* che nel ricordo di Martin Luther King - ancora oggi simbolo del desiderio di costruire una società migliore - celebra il grande sogno della musica e delle arti.

Le *vie dell'amicizia* - il progetto che dal 1997 visita luoghi simbolo della storia antica e contemporanea - raggiunge quest'anno Kiev. Guidati da Muti, i musicisti dell'Orchestra Giovanile Cherubini incontreranno quelli dell'Orchestra e Coro dell'Opera Nazionale d'Ucraina: prima a Kiev e il 3 luglio al Pala De André, artisti italiani e ucraini saranno uniti sullo stesso palco dalle pagine di Verdi - dallo *Stabat Mater* al *Te Deum* fino al *Nabucco* - e nel *Lincoln Portrait* di Copland, impreziosito dalla voce narrante di John Malkovich. Muti tornerà sul podio per dirigere anche l'Orchestra del Maggio Fiorentino nel *Macbeth* in forma di concerto e la “sua” Cherubini con il violino dei Wiener Philharmoniker Wilfried Hedenborg nell'omaggio a Ruggiero Ricci.

Tra i direttori ospiti anche Dennis Russell Davies e David Fray alla guida della Cherubini, e James Conlon con l'Orchestra della RAI. Se Fray, sul podio e al piano, propone Bach e Mozart, gli altri due concerti sono parte dell'itinerario di quest'edizione nello sconfinato paesaggio musicale americano, con un omaggio a Bernstein nel centenario della nascita, il minimalismo di Glass e la sinfonia *Dal Nuovo Mondo* di Dvořák. Ma dal *melting pot* di culture degli Stati Uniti arriva anche lo strumento re della popular music. La chitarra elettrica sarà protagonista di un tributo lungo una settimana, tra nuove composizioni, un tocco di blues e un *medley*, soli ed esibizioni di massa, compreso il concerto *en plein air* a Russi. Palazzo S. Giacomo, dopo l'invasione delle 100




RAVENNA FESTIVAL
 XXIX EDIZIONE
WE HAVE A DREAM
 dal 1 giugno al 22 luglio 2018
 from 1st June to 22nd July 2018
 Programma dettagliato e prevendite on-line
 Detailed programme and on-line sales:
 Info: +39 0544.249244
 www.ravennafestival.org


Riccardo Muti, John Malkovich

chitarre, vedrà lo sbarco della multi-etnica Orchestra di Piazza Vittorio. Tra i volti del Festival di quest'anno anche David Byrne, fondatore dei Talking Heads, con il suo tour *American Utopia*, e Stefano Bollani con un tuffo nelle sonorità brasiliane.

Esplora il lato oscuro del sogno americano *A Letter to My Nephew*, la coreografia di Bill T. Jones in prima nazionale che rappresenta una delle *highlights* danza. Sono prime anche *Apparizione* del Ballet National de Marseille, creata da Emio Greco e Pieter C. Scholten sul *Kindertotenlieder* di Mahler, e *Tango glaciale*, la rivoluzionaria pièce di Mario Martone riallestita per il progetto RiC.Ci. Ampia anche la sezione dedicata al teatro: a Napoli per *Storia di un'amicizia* di Fanny & Alexander, tratta da *L'amica geniale* di Elena Ferrante, e nel mondo islamico con la prima di *Lettere a Nour* di Rachid Benzine, con Franco



©Todd Rosenberg



©Zani-Casadio

Chiostrò Biblioteca Classense

Branciaroli e regia di Giorgio Sangati, e *Maryam* del Teatro delle Albe con Ermanna Montanari.

Non possono mancare i concerti nelle magnifiche basiliche bizantine, con cori di fama internazionale - dagli estoni Heinavanker agli inglesi The Sixteen - e due appuntamenti a Sant'Apollinare in Classe con l'Orchestra e il Coro dell'Opera Nazionale d'Ucraina - parte di un omaggio al compositore Valentin Silvestrov che sarà ospite al Festival - e con Accademia Bizantina diretta da Ottavio Dantone. Si rinnova infine il doppio appuntamento quotidiano con l'omaggio a Dante delle 11 ai Chiostrò Francescani accanto alla sua Tomba e i concerti dei *Vespri a San Vitale* alle 19.

"We started the idea of the Roads of Friendship about 20 years ago in Sarajevo. This was the beginning of a journey that has taken us to extraordinary places and given us the opportunity to perform with musicians from different cultures. This annual pilgrimage reminds us of the universality of the musical language and the common bond between us all". Riccardo Muti's words find an echo in the title of the Festival's 29th edition: We Have a Dream - a tribute to Martin Luther King, who still represents the wish to build a better society - celebrates the great dream of music and the arts. The Roads of Friendship - which, since 1997, travel to places that have made history - reach Kyiv this year. Led by Muti, the musicians of the Cherubini Youth Orchestra will join the Orchestra and Choir of the National Opera of Ukraine: first in Kyiv and then at the Pala De André on the 3rd of July, Italian and Ukrainian artists will be brought together on the same stage by Verdi's music - from the Stabat Mater



©Liza Voll

Bill T Jones "A Letter to My Nephew"



Basilica di Sant'Apollinare in Classe

and the Te Deum to Nabucco - and Copland's Lincoln Portrait, with John Malkovich as the narrator. Furthermore Muti will be on the podium of the Orchestra del Maggio Fiorentino for the concert performance of Macbeth, and of "his" Cherubini Orchestra with Wiener Philharmoniker violinist Wilfried Hedenborg for the tribute to Ruggiero Ricci.

Among the guest conductors also Dennis Russell Davies and David Fray at the head of the Cherubini, and James Conlon with the RAI Orchestra. While Fray, on the podium and at the piano, presents Bach and Mozart, the other two concerts are part of this edition's itinerary across the boundless American musical landscape, featuring a tribute to Bernstein in the centenary of his birth, Philip Glass's minimalism, and Dvořák's "From the New World" symphony. But the cultural melting pot of the United States also gave birth to the king of popular music instruments. The

electric guitar will be paid homage with a week of solo and mass performances, new compositions, a touch of blues and a medley, including an open-air concert in Russi. Palazzo S. Giacomo, after the invasion of the 100 electric guitars, will also host the multi-ethnic Orchestra di Piazza Vittorio. Talking Heads founder David Byrne, within his tour American Utopia, and Stefano Bollani with his forays into the sound of Brazil will also be guests of the Festival. Bill T. Jones's A Letter to My Nephew explores the dark side of the American dream and is one of the dance highlights; other national premieres are Apparition of the Ballet National de Marseille, created by Emio Greco and Pieter C. Scholten on Mahler's Kindertotenlieder, and Tango glaciale, Mario Martone's revolutionary work re-staged within the RiC. Ci project. This edition also showcases several plays: Storia di un'amicizia by Fanny & Alexander is based

on Elena Ferrante's novel *The Brilliant Friend* and set in Naples, while the Islamic point of view features in Rachid Benzine's *Lettere a Nour*, with Franco Branciaroli directed by Giorgio Sangati, and in *Maryam* by Teatro delle Albe with Ermanna Montanari. The Festival cannot fail to include events in the magnificent Byzantine basilicas, with world-renowned choirs - from Estonian Heinavanker to English The Sixteen - and two concerts in Sant'Apollinare in Classe with the Orchestra and Choir of the National Opera of Ukraine - part of the tribute paid to composer Valenty Sylvestrov, a guest of the Festival - and with Accademia Bizantina led by Ottavio Dantone. Last but not least, the daily events: the homage to Dante Alighieri at 11 am in the Franciscan Cloisters by his Tomb, and the concerts of the Vespers at San Vitale at 7 pm.



Ballet National de Marseille & ICK Apparizione



Stefano Bollani Que Bom

Fender Vintage, la chitarra che ha fatto la storia del rock

FENDER VINTAGE - THE GUITAR
THAT MADE ROCK MUSIC HISTORY



**PALAZZO RASPONI DALLE TESTE, PIAZZA KENNEDY 12
DAL 16 AL 24 GIUGNO - FROM 16TH TO 24TH JUNE
TUTTI GIORNI 15-19 - EVERYDAY 3PM - 7PM**

Il Museo Fender di Flavio Camorani e Michela Taioli ripercorre il periodo d'oro del celeberrimo brand fondato in California da Leo Fender, attraverso i modelli di strumenti elettrici ed amplificatori costruiti dal 1946 al 1974. Sinonimo di qualità, ecletticità e artigianalità, la Fender Factory divenne leader mondiale della musica, creando strumenti tutt'ora in uso; produsse la prima chitarra elettrica e il primo basso elettrico della storia. Un viaggio imperdibile nella storia della musica attraverso oltre 100 chitarre con le loro custodie originali, cataloghi, manifesti, documenti, fotografie.

The Fender Museum, started by Flavio Camorani and Michela Taioli, traces the golden age of the historic brand founded in California by Leo Fender: on display are the models of electric instruments and amplifiers built from 1946 to 1974. Fender is a synonym for quality, eclecticism, and craftsmanship, and it became the world's leading manufacturer of musical instruments that are still in use: the first electric guitar and the first electric bass ever bear the Fender name. A not-to-be-missed journey in the history of music, amid over 100 guitars in their original cases, catalogues, posters, documents, and photographs.

Un'estate tutta da gustare

TASTE THE SUMMER

Nell'anno del cibo italiano, per far scoprire le eccellenze gastronomiche del Bel Paese, ma anche per promuovere contaminazioni con specialità internazionali, sono numerosissimi gli appuntamenti promossi quest'estate nei lidi ravennati.

Dal 22 al 24 giugno la cozza di Marina di Ravenna a crescita spontanea sarà la regina di una tre giorni di festa in riva al mare, dove insieme alle cozze locali si potranno gustare anche altri mitili pregiati provenienti da diverse marine italiane. Le cozze di Marina di Ravenna saranno protagoniste anche sulle tavole di oltre 50 ristoranti (www.lacozzadiravenna.it).

Lido Adriano strizza l'occhio all'internazionalità con il Mercato europeo del cibo, in programma dal 27 al 29 luglio, che nelle scorse edizioni ha attirato tantissimi partecipanti.

Di nuovo a Marina di Ravenna, dal 3 al 5 agosto, per il *Cous Cous Beach Festival*: in viale delle Nazioni 8 sarà allestito il Cous Cous Village, dove si potranno fare degustazioni con condimenti di prodotti locali e assistere a show cooking (www.marinadiravenna.org).

A Marina Romea, negli stessi giorni, sarà protagonista un'eccellenza locale: il pinolo. Ambulanti e operatori del paese prepareranno specialità a base di pinoli (0544 446035/27548).

Questi sono solo alcuni degli appuntamenti dedicati al gusto e alla convivialità che i nostri lidi ospiteranno quest'estate.



During the year of Italian food, there are plenty of events on the beaches of Ravenna to discover the food and drink excellence of the 'Bel Paese', but also to promote fusions with international specialties.

From 22nd to 24th June, Marina di Ravenna's mussels with spontaneous diffusion will be the stars of a 3-day festival by the sea. Along with local mussels, also other exquisite mussels coming from other sea localities of Italy will be served on the tables of more than 50 restaurants (www.lacozzadiravenna.it).

From 27th to 29th July, Lido Adriano winks at the world with the European Market of Food, which already attracted a number of participants during the previous editions.

Marina di Ravenna will also be the stage for the Cous Cous Beach Festival from 3rd to 5th August: Viale delle Nazioni 8 will host the Cous Cous Village, where you will do tastings with local products and attend cooking shows (www.marinadiravenna.org). Meanwhile, the local pine nut will be the special guest in Marina Romea, where costers and local operators will prepare some specialties starring pine nuts (0544 446035/27548).

These are only some of the several events dedicated to tastiness and conviviality that our beaches will offer during the summer.

Un cielo bianco, rosso e verde

A WHITE, RED AND GREEN SKY

Sabato 23 e domenica 24 giugno a Punta Marina Terme si terrà la terza edizione di Valore Tricolore: dimostrazioni ed esposizioni di mezzi animeranno le due giornate, che culmineranno domenica pomeriggio con l'esibizione delle Frecce Tricolori, simbolo dell'eccellenza italiana. Non solo: a partire da venerdì 22 giugno e fino al termine della manifestazione, il pubblico potrà visitare la Fregata Martinengo (classe FREMM) della Marina Militare Italiana, ormeggiata presso il Terminal Crociere (accosto nord) di Porto Corsini.

Valore Tricolore celebra quest'anno i cento anni dalla fine della Prima Guerra Mondiale e dalla morte del Maggiore Francesco Baracca.

Parteciperanno rappresentanze di tutte le Forze Armate e delle Forze di Polizia italiane che si esibiranno sul lungomare di Punta Marina nelle due giornate, a partire dalle ore 16 di sabato e domenica.

L'evento è organizzato dall'Aero Club Francesco Baracca di Lugo in compartecipazione con il Comune di Ravenna, con il patrocinio della Regione Emilia-Romagna, della Provincia di Ravenna e del Comune di Lugo.

On Saturday, 23rd and Sunday, 24th June, the third edition of Valore Tricolore will take place in Punta Marina Terme: demonstrations and displays of aircraft and vehicles will animate these two days that will culminate on Sunday afternoon with the performance of the Frecce Tricolori, the symbol of Italian excellence. If this is not enough, from Friday, 22nd June until the last day of the event, people will have the opportunity to visit the armoured frigate Martinengo (FREMM class) of the Italian Navy (Marina Militare Italiana) docked at the Cruise Terminal of Porto Corsini (Northern dock).

Valore Tricolore celebrates this year the centenary of the end of the First World War and of the death of Major Francesco Baracca.

In addition, on Saturday and Sunday, representatives of all Armed Forces and Italian Police Forces will take part to the event with performances along the seafront of Punta Marina Terme from 4pm.

The event has been organised by the Aero Club Francesco Baracca of Lugo with the support of the Municipality of Ravenna, the Emilia Romagna Region, the Province of Ravenna and the Municipality of Lugo.



In spiaggia a ritmo di soul

BEACHES TO THE RHYTHM OF SOUL MUSIC

Il mare, il soul e grandi artisti internazionali. È la combinazione che caratterizza la decima edizione di *Spiagge Soul*. Dal 14 luglio al 1° agosto i lidi ravennati vedranno esibirsi musicisti arrivati da ogni parte del mondo.

Un festival internazionale, totalmente gratuito, che per il decimo anno consecutivo celebra con l'arte il binomio tra mare e musica tra Marina di Ravenna, Punta Marina, Porto Corsini e Lido Adriano. Anche quest'anno, grazie agli accordi di collaborazione stretti con New Orleans, artisti della città della Louisiana attraverseranno l'Oceano per esibirsi sull'Adriatico, mentre è previsto anche un focus di tre gior-

ni sulla musica africana, vera radice comune di tutta la *Black music* moderna. Fra le band protagoniste c'è l'Orkesta Mendoza di Tucson, Arizona, un progetto di Sergio Mendoza, musicista del gruppo americano dei Calexico, con una delle due uniche esibizioni previste quest'anno in Italia.

Sea, soul music and great international artists: this is the combination of the tenth edition of *Spiagge Soul*. The beaches of Ravenna will see performances by great musicians from all over the world from 14th July to 1st August.

It is an international and completely free festival which, for the tenth year in a row, will celebrate through art the marriage between sea and music on the beaches of Marina di Ravenna, Punta Marina, Porto Corsini and Lido Adriano. Again this year, thanks to the agreement with New Orleans, artists from Louisiana will cross the Ocean and perform on the beaches of the Adriatic Sea. Moreover, a 3-day focus on African Music, the real common root of all modern Black music, is on schedule.

Among the protagonists, the Orkesta Mendoza from Tucson (Arizona), founded by Sergio Mendoza, one of the musicians of the American group Calexico, will hold one of the only two scheduled concerts in Italy of this year.



Orkesta Mendoza



Spiagge Soul
SPIAGGE SOUL
 X edizione
 Marina di Ravenna e lidi ravennati
 14 luglio - 1° agosto
 Info: +39 051 6238522
 www.spiaggesoul.it
 Spiagge Soul Festival

Anche l'estate ha il suo Capodanno

SUMMER HAS ITS OWN NEW YEAR'S EVE



Per l'edizione 2018 della *Notte Rosa*, il Capodanno dell'estate, a Marina di Ravenna torna la *Marina Love Parade* by Marina Flower. Dalle 21 del 6 luglio in piazza Dora Markus sarà protagonista l'animazione festosa di Muccassassina, accompagnata da un dj set. Il 7 luglio, sempre alle 21, il duo Sam&Stenn apre la serata col synthpop degli anni '80. Segue il groove esplosivo dei Soul System, vincitori di X Factor 2016.

In città, al teatro Rasi, il 6 e il 7 luglio alle 21 andrà in scena lo spettacolo del Teatro delle Albe *Maryam*, con Ermanna Montanari (testo di Luca Doninelli) sulla centralità nella cultura islamica della figura di Maria. E il 7 luglio alle 21, al Pala De Andrè, l'Orchestra sinfonica nazionale della Rai eseguirà musiche di Bernstein, Pärt, Britten e Dvořák.

www.lanotterosa.it

With the 2018 edition of the *Notte Rosa*, the Summer New Year's Eve, even the *Marina Love Parade* by Marina Flower will return in Marina di Ravenna. On 6th June, starting from 9pm, the engaging animation by Muccassassina with DJ set will entertain you all in Piazza Dora Markus. On 7th July, at 9pm, the duo Sam&Stenn will open the evening to the rhythm of synth-pop of the 1980's. Later on, don't miss the explosive groove by Soul System, the winners of X Factor Italia 2016.

In the city centre, on 6th and 7th July, the show *Maryam* by Teatro delle Albe with Ermanna Montanari (script by Luca Doninelli) will play at 9pm at the Luigi Rasi Theatre, dealing with the centrality of the figure of the Virgin Mary. On 7th July, at 9pm, the RAI National Symphony Orchestra will perform music by Bernstein, Pärt, Britten and Dvořák. www.lanotterosa.it



Soul System

L'incanto dei fuochi d'artificio

THE MAGIC OF FIREWORKS

Tutti col naso all'insù il 22 luglio dalle 23.30. Dalla costa ravennate saranno visibili coloratissimi fuochi d'artificio, per la festa del patrono Sant'Apollinare. Lanci dalle spiagge di Casalboretto, Marina Romea, Porto Corsini, Punta Marina Terme, Lido Adriano, Lido di Dante e Lido di Classe.

Everybody looking high in the sky on 22nd July from 11.30pm: the entire coast of Ravenna will be illuminated by bright fireworks celebrating Ravenna's patron Saint Apollinaris. Launches will be from the beaches of Casalboretto, Marina Romea, Porto Corsini, Punta Marina Terme, Lido Adriano, Lido di Dante and Lido di Classe.



Panorama di mostre

EXHIBITION OVERVIEW

MAR - MUSEO D'ARTE DELLA CITTÀ DI RAVENNA

Via di Roma 13 - Lunedì chiuso

> FINO AL 17 GIUGNO

Andante - mostra fotografica di Alex Majoli

Ingresso intero €6, ridotto €5

Orari: dal martedì al sabato 9-18, domenica 11-19 (la biglietteria chiude un'ora prima). La sezione "Scene" sarà aperta **FINO AL 30 GIUGNO** (ingresso incluso nel biglietto per la Pinacoteca)

> DAL 24 GIUGNO AL 15 LUGLIO

Inaugurazione il 23 giugno alle ore 18

La tradizione del nuovo. Premio Giulio Guberti 2018 Anno I - Elisa Strinna - Giuseppe De Mattia

Orari: dal martedì al sabato 9-18, domenica 14-18 - Ingresso libero
La prima edizione di Premio Guberti, un premio nazionale per artisti italiani under 40 a cura di Elettra Stamboulis con il contributo del Comune di Ravenna, della Regione Emilia Romagna e il sostegno della clinica Domus Nova

PALAZZO RASPONI DALLE TESTE

Piazza Kennedy 12 - Ingresso libero

Orari: feriali 15-18, sabato e festivi 11-18

> FINO AL 17 GIUGNO

José Ignacio Linzasoro-5 Progetti Nuove Architetture

MUSEO NAZIONALE

Via San Vitale 17

Orari: dal martedì alla domenica dalle 8.30-19. Lunedì chiuso
Ingresso mostre compreso nel biglietto d'ingresso al Museo

> FINO AL 17 GIUGNO

Umberto Mariani frammenti da Bisanzio

> FINO ALL'8 LUGLIO

Donne Mirabili

> FINO AL 30 SETTEMBRE

È gradita una firma: I registri dei visitatori del Museo Nazionale di Ravenna (1889-1913)



Donne Mirabili

ANNAFIETTA.IT

Via Argentario 21 - Ingresso libero

Orari: dal lunedì al sabato 9.30-19.30, domenica 10-18

> FINO AL 31 DICEMBRE

Welcome to the Jungle

BIBLIOTECA CLASSENSE

Via Baccarini 3 - Ingresso libero

> FINO AL 16 GIUGNO

Giardini, vigne, orti e altri spettacoli.

Testi e immagini dalla Biblioteca Classense e dall'Archivio storico comunale

Aula Magna

Orari: dal martedì al sabato 10-12

> DAL 21 GIUGNO AL 21 AGOSTO

Ascoltare bellezza: Giovanni Frangi

Sala del Mosaico

Orari: fino al 15 luglio domenica e feriali 14-18

dal 15 luglio al 21 agosto dal lunedì al sabato 9-14

chiuso domenica e festivi (23 luglio)

dal 12 al 19 agosto chiusura estiva

> DAL 15 GIUGNO ALL'11 AGOSTO

1918 - 2018 Ravenna a stelle e strisce - Americani tra Ravenna e Porto Corsini nella Grande Guerra

Corridoio Grande

Orari: fino al 15 luglio dal martedì al sabato 9-19;

domenica e lunedì 14-18

dal 15 luglio al 25 agosto dal lunedì al sabato 9 - 14

chiuso domenica e festivi (23 luglio)

dal 12 al 19 agosto chiusura estiva

BIBLIOTECA ORIANI

Via Corrado Ricci 26 - Ingresso libero

Orari: dal lunedì al venerdì 8.30-13.30; martedì e giovedì anche 15-18.30

> DAL 16 AL 21 GIUGNO

I vestitari dell'Artiglieria dal 1918 ai giorni nostri

a cura dell'Associazione Artiglieria

TEATRO RASI

Via di Roma 39 - Ingresso libero

Orari: dal lunedì al venerdì 9.30 - 13; martedì e giovedì anche 15 - 18

e in occasione delle aperture del teatro

> FINO AL 7 LUGLIO

Orlando - mostra fotografica di Cesare Fabbri

GALLERIA FARO ARTE

Piazza Marinai d'Italia 20, Marina di Ravenna - Ingresso libero

> 16 GIUGNO - 8 LUGLIO

ERIO CARNEVALI Quello che la notte nasconde al giorno

Orari: mercoledì, sabato e domenica 17.30-19.30

Su appuntamento: 347/4677432

Nel riprodurre i bagliori e le rivelazioni della notte l'artista riflette sulla resa dello spazio utilizzando un efficace processo creativo

> 14 - 28 LUGLIO

OVER THE RAINBOW Unconventional depARTures from America shores

Orari: mercoledì, venerdì e sabato 21-23

Su appuntamento: 347/1202754

Il sogno americano raccontato attraverso le storie personali di alcuni artisti della east e west coast che hanno fatto parte dell'arte americana

> 4 - 25 AGOSTO

CLAUDIA MARINONI Pianeta terra: orizzonti bianchi

Orari: mercoledì, venerdì, sabato e domenica 21-23

Su appuntamento: 338/1115311

Oltre il visibile ed il percettibile, l'artista scopre gli orizzonti puri e primigeni della sua essenza e della sua origine immergendosi nella "madre" tattile, la natura, e nel "padre" impalpabile, il cosmo

Vernissage di ogni mostra: ore 18.00 del giorno di apertura

Visite guidate

GUIDED TOURS

MAR-MUSEO D'ARTE DELLA CITTÀ

Via di Roma 13 - A pagamento, su prenotazione: 0544/482487

- > **FINO AL 17 GIUGNO TUTTI I SABATI E LE DOMENICHE** ore 16.30 Visita guidata alla mostra **Alex Majoli Andante**

IL TEATRO, LA BIBLIOTECA, IL MUSEO: VIAGGIO NELLA MERAVIGLIA

Un biglietto unico, costo 10 euro, per visitare con guida il Teatro Alighieri, la Biblioteca Classense e il Museo TAMO.

Prendite: Biglietteria Teatro Alighieri, online, Ravenna Incoming, Uffici IAT di Ravenna, Teodorico e Cervia.

Le prenotazioni vanno effettuate entro le 12 del giorno precedente presso:

Teatro Alighieri 347/5574815 visite@teatroalighieri.org

- > **15, 19, 22 GIUGNO, 2 E 12 LUGLIO** dalle 15 alle 18

Biblioteca Classense e Museo Tamo

0544/482838/35404 visiteguidate@ravennaincoming.it

- > **15, 17, 25, 27 GIUGNO E 13 LUGLIO** ore 18.30 e 19.30

ANTICO PORTO DI CLASSE

Via Marabina 7, Classe - A pagamento, info e prenotazioni: 0544/4473661/478100 www.ravennantica.it

- > **FINO AL 1 LUGLIO** sabato e domenica ore 11 e ore 17 **visite guidate all'Antico Porto**
- > **DAL 2 AL 29 LUGLIO** venerdì, sabato e domenica ore 19 **visite guidate all'Antico Porto**
- > **DAL 30 LUGLIO AL 9 SETTEMBRE** tutti i giorni ore 19 **visite guidate all'Antico Porto**
- > **DAL 2 LUGLIO AL 27 AGOSTO** **Serate estive con visita guidata all'Antico Porto**

BASILICA DI SANT'APOLLINARE IN CLASSE

Via Romea sud 224, Classe - A pagamento, info e prenotazioni: 0544/4473661/482838/527308 www.ravennantica.it

- > **FINO AL 1 LUGLIO** sabato ore 10/16/18 e domenica ore 12/12.45/16/18
- > **DAL 2 AL 29 LUGLIO** venerdì ore 18, sabato (escluso 14 luglio) ore 10/16/18 e domenica ore 12/12.45/16/18
- > **DAL 30 LUGLIO AL 9 SETTEMBRE** dal lunedì al giovedì ore 10 e ore 18; venerdì ore 18, sabato ore 10/16/18 e domenica e mercoledì 15 agosto ore 12/12.45/16/18

RAVENNA WELCOME

A pagamento, su prenotazione: 328/4926655 - 339/1230856, guideinreteca@gmail.com

- > **DAL 15 GIUGNO** ogni sabato, ore 16 Tour del centro con ingresso ai principali **Siti Unesco**, a fine visita aperitivo in enoteca (facoltativo) Punto di incontro davanti alla biglietteria di San Vitale via Argentario 22

TESSERE DI MOSAICO

A pagamento, su prenotazione, info Ravenna Incoming: 0544/35404/482838 Punto d'incontro e pagamento: 20 min prima dell'orario della visita allo IAT Ravenna di Piazza San Francesco 7 

- > **DAL 16 GIUGNO AL 30 SETTEMBRE** mer. ore 16, sab. e dom. ore 10.30 **Visita guidata in italiano e inglese:** Basilica di S. Apollinare Nuovo, Mausoleo di Galla Placidia e Basilica di San Vitale

POLO MUSEALE DELL'EMILIA ROMAGNA

Museo Nazionale, via San Vitale 17

- > **DOMENICA 10, 17 E 24 GIUGNO** ore 10.30 e ore 17 visite guidate tematiche, comprese nel biglietto di ingresso del Museo, non è necessaria la prenotazione

Sabato mattina a Palazzo

Palazzo di Teodorico, via Alberoni angolo via di Roma

Ingresso €1, no prenotazione

- > **9, 16, 23 E 30 GIUGNO** ore 10.30

Visita guidata compresa nel biglietto d'ingresso al cosiddetto Palazzo di Teodorico e ai suoi mosaici "nascosti"

MAUSOLEO DI TEODORICO

Via delle Industrie 14 - A pagamento: 0544/456701

mausoleoteodorico.ra@ravennantica.org

- > **DAL 9 GIUGNO AL 2 SETTEMBRE**

Ogni sabato e domenica ore 11 e ore 17

RACCONTANDO DANTE

A pagamento, punto d'incontro: Antichi Chiostri Francescani, via Dante Alighieri 2A. Su prenotazione: 348/5122597

- > **SABATO 23 GIUGNO** ore 11 **Fatti non foste a viver come bruti**
- > **SABATO 21 LUGLIO** ore 11 **Libertà va cercando**
- > **SABATO 18 AGOSTO** ore 11 **Amor mi mosse**

Visita guidata a: Antichi Chiostri Francescani, Museo Dantesco, Tomba di Dante, Quadraro di Braccioforte e piazza San Francesco

CENTRO VISITE CUBO MAGICO BEVANELLA

Via Canale Pergami 80, Savio

A pagamento, su prenotazione: 0544/528710 - 335/5632818

Orari: dall'1 aprile al 14 giugno sab. 15-18, dom. e festivi 9.30 - 12.30 e 15-18; dal 15 giugno al 31 agosto da giov. a dom. 16-19

- > **DAL 15 GIUGNO AL 31 AGOSTO E IL 23 LUGLIO:** dal giovedì alla domenica ore 17
- > **DAL 13 AGOSTO AL 19 AGOSTO:** tutti i giorni ore 17 **In Barca nel cuore del Delta** Escursione in barca elettrica tra Ortazzo e Ortazzino
- > **21 LUGLIO, 4 E 18 AGOSTO:** ore 18.30 **Tramonto sul Bevano** Escursione in barca elettrica fino alla foce del Bevano
- > **22 LUGLIO E 19 AGOSTO:** ore 8 **Risveglio della natura in barca** Escursione in barca elettrica tra Ortazzo e Ortazzino

MUSEO NATURA E PARCO DEL DELTA DEL PO

A pagamento, su prenotaz. Museo NatuRa: 0544/528710/529260, www.natura.ra.it (è attivo servizio di noleggio biciclette e binocoli)

- > **23 GIUGNO** ore 19 **Tramonto di San Giovanni** passeggiata guidata alla scoperta delle erbe di San Giovanni
- > **18 AGOSTO** ore 7.30 **Risveglio nelle valli** escursione in bici nelle Valli di Comacchio, al rientro sarà offerta la colazione
- > **LUGLIO E AGOSTO** mercoledì, venerdì e sabato ore 9.30 o 16.15 **Tour dei fenicotteri** in pulmino alla scoperta del Delta del Po

CULTURAL E SOFT BIKE

Gratuito, ritrovo e partenza presso il cinema "Arena del Sole" via Marignolli 26, Lido di Classe, info 338/8408746 www.festivalnaturaee.it

- > **DAL 3 LUGLIO AL 30 AGOSTO** il martedì e il giovedì **Otto precorsi guidati** giornalieri e notturni, fra natura e cultura a cura dell'Associazione culturale castiglione "Umberto Foschi"

BUNKER TOUR

Gratuito, su prenotazione, partenza presso l'Ufficio Turistico, via della Fontana 6, Punta Marina Terme.

Info e prenotazioni: www.puntamarinaterme.it

- > **24 GIUGNO** ore 17; **14, 20 E 28 LUGLIO, 11 E 25 AGOSTO** ore 19.30 **Visita guidata alla scoperta dei bunker** tedeschi della seconda guerra mondiale

Dante abita qui

DANTE LIVES HERE

Ravenna dedica ogni anno al suo concittadino più illustre, l'esule Dante, una stagione di eventi che vanno da un convegno internazionale, *Dante a Ravenna*, al quale si affianca la mostra documentaria *L'ultimo Dante*, a letture e laboratori per i più piccoli, senza tralasciare i linguaggi della contemporaneità, delle arti performative e dello spettacolo.

Preludio all'iniziativa è *Giovani Artisti per Dante*, uno straordinario calendario di spettacoli, realizzati dalle nuove energie della creazione artistica, che ogni giorno, dal 1° giugno al 5 luglio, rendono la visita ai luoghi danteschi un'occasione di conoscenza ed emozione. La rassegna si apre il 24 agosto con la *Summer School* di alta specializzazione in studi danteschi ed entra nel vivo attraverso la solenne *Cerimonia dell'olio* della seconda domenica di settembre, quando le autorità fiorentine e ravennati rendono omaggio alla Tomba e i frati francescani celebrano la messa di Dante. Si susseguono poi ogni giorno conversazioni, conferenze, spettacoli, mostre, performance urbane, letture corali. Appuntamenti fino all'1 dicembre.

Info: 0544 482116,
www.classense.ra.it;
 0544 35755
www.turismo.ra.it



Every year, Ravenna honours its most illustrious citizen, the exile Dante, with an entire season of events that go from an international conference, *Dante a Ravenna*, which is sided by the documentary exhibition *L'ultimo Dante*, to readings and workshops for the youngest, without forgetting the artistic languages of modernity, performing arts and theatre.

A prelude is given by Young artists for Dante: from 1st June to 5th July, this extraordinary series of shows born from the artistic creativity of new generations will make the visit to Dante's places the perfect occasion to learn and be amazed.

The festival officially starts with the SummerSchool specialised in Studies of Dante on 24th August and it gets into the heart with the solemn Olive Oil Ceremony on the second Sunday of September, when the authorities of Florence and of Ravenna will pay homage to Dante's Tomb, while the Franciscan Friars will celebrate a Mass in his memory. From that day on, debates, conferences, shows, exhibitions, urban performances and choral readings will take place daily. Events will last until 1st December.
 Info: 0544 482116, www.classense.ra.it;
 0544 35755 www.turismo.ra.it

Quando l'arte interpreta la guerra

WHEN ART INTERPRETS WAR

Al Museo d'arte della città dal 6 ottobre al 13 gennaio è in programma la mostra "War is over"? Arte e conflitti tra mito e contemporaneità.

L'esposizione si collega idealmente al centenario della conclusione della Prima guerra mondiale, proponendo un percorso che, attraverso l'arte di due secoli, riflette sui conflitti non a livello puramente storico ma in maniera più ampia, artistica e poetica, personale e collettiva, estetica ed etica.

L'allestimento si avvale di installazioni di Studio Azzurro, che rappresentano un ideale trait-d'union tra i vari temi affrontati e contribuiscono a rendere più affascinante e articolato il percorso espositivo che si snoda attraverso opere e immagini di grande impatto: dal monumento funebre di Guidarello Guidarelli, simbolo delle collezioni del Mar, a Picasso e Rubens, fino ad arrivare ad artisti tra cui spiccano, solo per dirne alcuni, Abramovic, Boetti, Burri, Christo, De Chirico, Fabre, Kiefer, Kentridge, Kounellis, Rauschenberg, Warhol.

The exhibition "War is over"? Arte e conflitti tra mito e contemporaneità is scheduled at the Mar - Ravenna Art Museum from 6th October to 13th January.

The exhibition ideally connects to the centenary of the end of the First World War, offering an itinerary that reflects on conflicts through 2 years of art. This reflection is not at a purely historical level, but it develops in a broader way, which is at the same time artistic and poetic, personal and collective, aesthetic and ethic.

The setup consists of installations by Studio Azzurro that are able to connect all the several themes of the exhibition. They will make the itinerary even more suggestive and articulate developing it through artworks and images of great impact: from the funeral monument of Guidarello Guidarelli, which is considered the symbol of the MAR's collections, to works by Picasso and Rubens, as well as of many other great artists such as Abramovic, Boetti, Burri, Christo, De Chirico, Fabre, Kiefer, Kentridge, Kounellis, Rauschenberg, Warhol.

mar

Museo d'Arte
della città di Ravenna

"WAR IS OVER"?

Museo d'arte della città di Ravenna
via di Roma 13

Dal 6 ottobre 2018
al 13 gennaio 2019

Dal martedì alla domenica
ore 9-18

ANTE
PRIMA

WAR IS OVER

ARTE E CONFLITTI
TRA MITO E CONTEMPORANEITÀ

I monumenti più famosi Patrimonio dell'Umanità

THE MOST FAMOUS
WORLD HERITAGE MONUMENTS

Ravenna è stata riconosciuta Patrimonio dell'Umanità da parte dell'UNESCO. Otto monumenti paleocristiani della città sono stati inseriti nella Lista del Patrimonio Mondiale UNESCO con la seguente motivazione: *"L'insieme dei monumenti religiosi paleocristiani e bizantini di Ravenna è d'importanza straordinaria in ragione della suprema maestria artistica dell'arte del mosaico. Essi sono inoltre la prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea"*.

Ravenna is recognised by UNESCO as a World Heritage Site. Eight Early Christian monuments of the city have been added to the UNESCO World Heritage List because *"The site is of outstanding universal value being of remarkable significance by virtue of the supreme artistry of the mosaic art that the monuments contain, and also because of the crucial evidence that they provide of artistic and religious relationships and contacts at an important period of European cultural history"*.

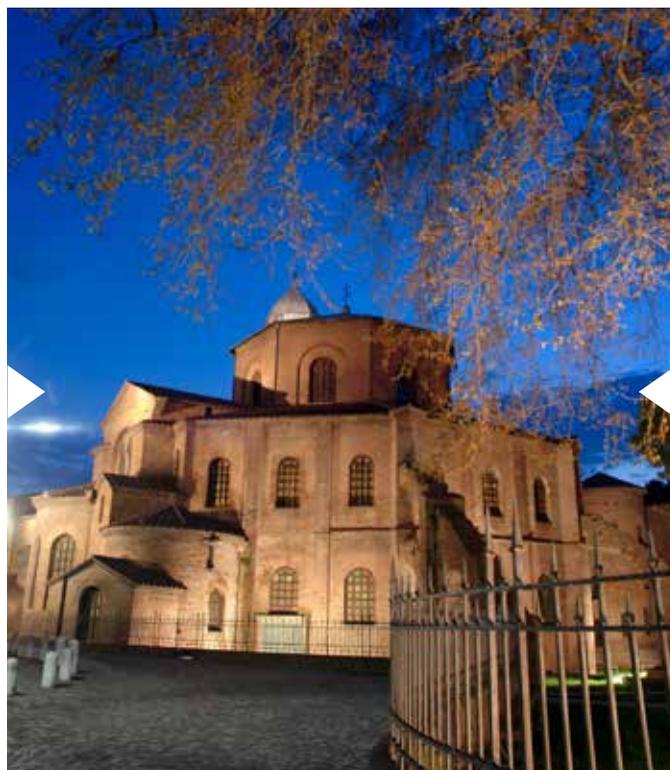
i **Basilica di San Vitale**

BASILICA OF SAN VITALE

INGRESSO/ENTRANCE: [via Galla Placidia](#)
BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: [via Argentario, 22](#)

Consacrata nel 548 d.C., è uno dei monumenti più importanti dell'arte paleocristiana. L'influenza orientale assume qui un ruolo dominante: non più la basilica a tre navate, ma un nucleo centrale a pianta ottagonale, sormontato da una grande cupola. Al suo interno lo sguardo è catturato dagli alti spazi e dalle decorazioni musive dell'abside, tra cui la rappresentazione della coppia imperiale di Bisanzio, Giustiniano e Teodora.

Consecrated in 548 AD, it is one of the most important monuments of the Early Christian art. The eastern influence has a dominant role here: no longer a Basilica with nave and three aisles but a central octagonal plan topped by a large cupola. Inside San Vitale, the eyes are drawn up to the mosaic decorations of the apse with the extraordinary representation of the Byzantine imperial couple, Justinian and Theodora.



> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tutti i giorni 9-19/Every day 9am-7pm

Dal 3 luglio al 7 settembre aperture serali martedì e venerdì anche 21 - 23 in occasione di Mosaico di Notte. From 3rd July to 7th September special openings on Tuesdays and Fridays 9pm-11pm during Mosaico di Notte festival. Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/last admission: 15 minutes before closing time



i **Mausoleo di Galla Placidia**

MAUSOLEUM OF GALLA PLACIDIA

INGRESSO/ENTRANCE: [via Galla Placidia](#)
BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: [via Argentario, 22](#)

Sorella dell'imperatore Onorio, Galla Placidia fece costruire questo piccolo mausoleo a croce latina intorno alla metà del V sec. Tuttavia non fu mai utilizzato dall'imperatrice, che fu sepolta a Roma. La semplicità dell'esterno si contrappone alla ricchezza della decorazione musiva interna. Le innumerevoli stelle della sua cupola hanno affascinato molti visitatori, tra cui il jazzista Cole Porter.

This small Mausoleum with a Latin cross plan was built halfway through the 5th century by Galla Placidia, the sister of Emperor Honorius. However, it was never used by the Empress because she was buried in Rome. The simplicity of the exterior contrasts with the lavish decoration of the interior. The countless mosaic stars of the dome have fascinated many visitors of Ravenna, including the jazz player Cole Porter.

i **Basilica Sant'Apollinare Nuovo**

BASILICA OF SANT'APOLLINARE NUOVO

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [via di Roma 53](#)

Fondata da Teodorico nel VI sec. accanto al suo palazzo, in origine era adibita a Chiesa palatina di culto ariano. Al suo interno sopravvive la decorazione musiva originaria, che permette di ricostruire l'evoluzione del mosaico parietale bizantino dall'età teodoriciano a quella giustiniana. Le 26 scene cristologiche, risalenti al periodo di Teodorico, rappresentano il più grande ciclo monumentale del Nuovo Testamento e, fra quelli a mosaico, il più antico giunto sino a noi.

Erected in the 6th century by Theoderic close to his palace, the Basilica was originally a Palatine Church of Arian religion. The original mosaics of the interior document the evolution of Byzantine wall mosaics from the era of Theoderic to that of Justinian. The 26 Christological scenes from the period of Theoderic are one of the biggest monumental cycles and the most ancient mosaic work of the New Testament of all times.



> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tutti i giorni 9-19/Every day 9am-7pm

Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/last admission: 15 minutes before closing time



i **Battistero Neoniano** (o degli Ortodossi)

NEONIAN (ORTHODOX) BAPTISTERY

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [piazza Duomo 1](#)

Il battistero è uno dei più antichi monumenti di Ravenna. La sua architettura risale probabilmente agli inizi del V sec., mentre le decorazioni ai tempi del vescovo Neone (metà V sec.).

Di forma ottagonale e in muratura, l'interno presenta marmi, stucchi e mosaici di evidente influenza ellenistico-romana; al centro della cupola, un mosaico raffigurante il battesimo di Cristo circondato dai 12 apostoli.

It is one of the most ancient monuments in Ravenna, probably dating back to the early 5th century. Its decoration goes back to the time of Bishop Neone (mid-5th century). The brick building is octagonal in shape; the interior is decorated with marbles, stuccos and mosaics of Hellenic-Roman influence. The ceiling mosaic depicts the Baptism of Christ surrounded by the 12 apostles.

i Cappella di Sant'Andrea

ARCHIEPISCOPAL CHAPEL
(ST. ANDREW'S CHAPEL)

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
piazza Arcivescovado 1

Costruita dal vescovo Pietro II durante il regno di Teodorico, è l'unico esempio di cappella arcivescovile paleocristiana ancora integra. È costituita da un vano a pianta cruciforme preceduto da un vestibolo, entrambi rivestiti in marmo e mosaici, che raffigurano la glorificazione di Cristo in chiave anti-ariana. La decorazione della volta del vestibolo presenta 99 specie di uccelli, alcune caratteristiche del territorio ravennate, sullo sfondo di un cielo dorato.

Built as a private chapel by Bishop Peter II during Theoderic's rule, it is the only extant intact archiepiscopal chapel of the Early Christian era. The cross-shaped chapel is preceded by a small vestibule, both covered with marble and mosaics showing an anti-Arian glorification of Christ. The decoration of the vault of the vestibule shows 99 species of birds-some of which typical of Ravenna's natural areas-on a golden sky.



> ORARI e BIGLIETTI/ OPENING HOURS & TICKET/

Tutti i giorni 9-19

Every day 9am-7pm

Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

Ultimo accesso e biglietti: 30 minuti prima dell'orario di chiusura/last admission and tickets: 30 minutes before closing time



i Museo Arcivescovile

ARCHIEPISCOPAL
MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
piazza Arcivescovado 1

Nel Palazzo dell'Arcivescovado di Ravenna il Museo accoglie numerose opere d'arte e reperti archeologici provenienti dall'antica cattedrale e da altre costruzioni ora distrutte. Il percorso espositivo, costituito da quattro sale adiacenti alla Cappella di Sant'Andrea, è molto suggestivo. Sulla torre Salustra è esposta la famosissima Cattedra vescovile di Massimiano: una delle più celebri opere in avorio eseguita da artisti bizantini nel VI secolo d.C.

Situated in the Archiepiscopal Palace of Ravenna, the Archiepiscopal Museum hosts numerous artworks and archaeological finds that belonged to the ancient city cathedral and to other buildings now demolished. The suggestive tour explores four rooms adjacent to St. Andrew's Chapel. The Salustra tower displays the famous ivory throne of Maximian, one of the most famous carved ivory works executed in the 6th century by Byzantine artists.

i > INFO E BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION

Il biglietto per: Basilica di San Vitale, Basilica di Sant'Apollinare Nuovo, Battistero Neoniano e Cappella Arcivescovile È SOLO CUMULATIVO-intero 9,50 euro | ridotto 8,50 euro-e comprende anche il Museo Arcivescovile; è valido per 7 giorni consecutivi dalla data di emissione e dà diritto ad un solo ingresso per monumento.

COMBINED TICKET ONLY-admission 9,50 euro | concession 8,50 euro-the ticket includes Basilica of San Vitale, Basilica of Sant'Apollinare Nuovo, Neonian Baptistery, Archiepiscopal Chapel and Archiepiscopal Museum; the ticket is valid for 7 consecutive days from the date of issue and entitles the holder to one entry for each monument.

Mausoleo di Galla Placidia/Mausoleum of Galla Placidia

Fino al 15 giugno/Until 15th June

2 euro di supplemento per la visita (per i gruppi prenotazione obbligatoria). Supplemento anche per i bambini di età superiore ai 6 anni e residenti del Comune di Ravenna.

f **t** **@** **p** @RavennaMosaici

2 euro of additional charge for the visit (mandatory booking for groups). The additional charge is also necessary for children over 6 years old and the residents of the Municipality of Ravenna. **f** **t** **@** **p** @RavennaMosaici

Per informazioni/for information: tel. +39 0544.541688 | www.ravennamosaici.it

i **Mausoleo di Teodorico**

MAUSOLEUM OF THEODERIC

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via delle Industrie 14 | Tel. 0544.456701

Edificato da Teodorico come propria sepoltura attorno al 520 d.C., è realizzato in blocchi di pietra d'Istria. È articolato in due ordini sovrapposti decagonali, sormontati da una grande cupola monolitica di circa 10 m di diametro. Nel corso dei secoli la tomba è stata spogliata delle sue decorazioni e adibita a funzioni diverse. Al suo interno oggi si trova una vasca di porfido che presumibilmente accolse le spoglie di Teodorico.

Erected by Theoderic around 520 as his own resting place, this mausoleum of Istrian stone is divided into two decagonal orders crowned by a monolithic dome measuring 10 m in diameter. Over the centuries, its decorations were gradually stripped off and the tomb was used for different functions. In its interior, there is a circular porphyry tub where Theoderic was presumably buried.



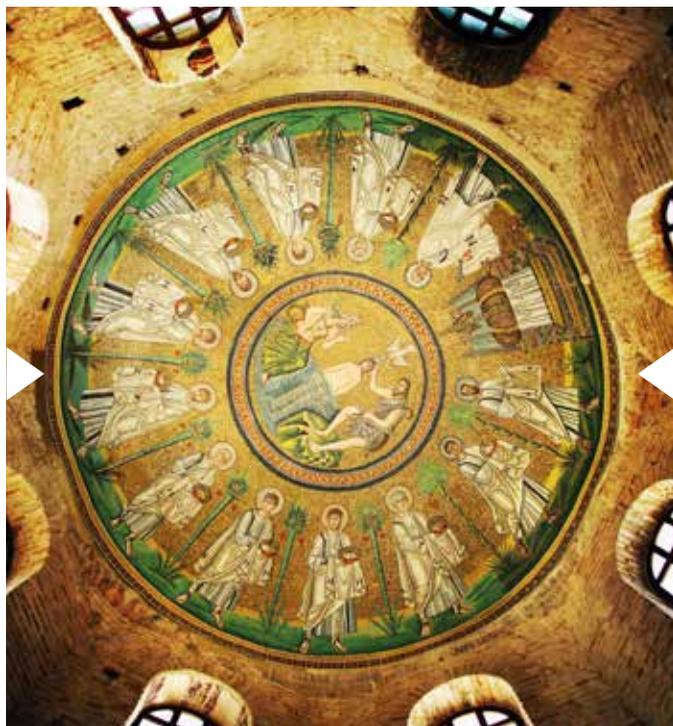
> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 4 euro | Ridotto/concession 2 euro

Tutti i giorni 8.30-19/Every day 8.30am-7pm

Prima domenica di ogni mese #DOMENICALMUSEO: ingresso gratuito per tutti www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/Last admission: 30 minutes before closing time



i **Battistero degli Ariani**

ARIAN BAPTISTERY

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via degli Ariani | Tel. 0544.543724

Fu costruito verso la fine del V sec. sotto Teodorico, quando l'arianesimo era religione ufficiale di stato. Nulla è rimasto degli antichi stucchi e ornamenti che decoravano le pareti interne. La cupola, invece, conserva il mosaico originale raffigurante il Battesimo di Cristo e i 12 apostoli che, pur richiamando lo schema iconografico del Battistero Neoniano, testimonia il culto ariano di corte.

It was built in the late 5th century under Theoderic, when the Arian cult was the official state religion. Nothing remains of the ancient stuccos and decorations of the internal walls, but the original mosaics of the dome depicting the Baptism of Christ and the 12 apostles can still be seen. The mosaics are an evidence of the Arian beliefs of the court, though inspired by the iconography of the Baptistery of Neon.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 1 euro | Ridotto/concession 0,50 euro

Tutti i giorni 8.30-19.30/Every day 8.30am-7.30pm

Prima domenica di ogni mese #DOMENICALMUSEO: ingresso gratuito per tutti www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/Last admission: 15 minutes before closing time

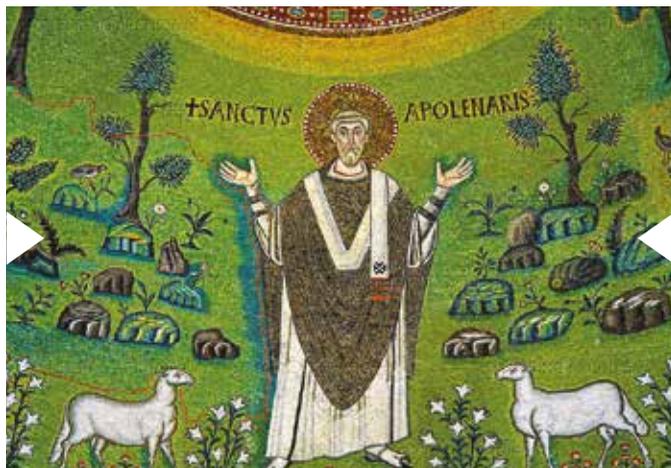
Basilica di Sant'Apollinare in Classe

BASILICA OF SANT'APOLLINARE IN CLASSE

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via Romea Sud 224-Classe (Ra) | Tel. 0544.527308

A circa 8 km dal centro di Ravenna, fu edificata durante la prima metà del VI sec. su un'area cimiteriale dove il protovescovo Apollinare trovò probabile sepoltura. La chiesa è uno dei più grandi esempi di basilica paleocristiana. Nonostante le spoliazioni subite nel corso dei secoli, conserva ancora l'originario splendore. È ammirata per i mosaici policromi del catino absidale e gli antichi sarcofagi marmorei degli arcivescovi.



8 km away from the city centre, the basilica was built in the first half of the 6th century on an ancient burial area, where Saint Apollinaris—one of the first bishops of Ravenna—was probably buried. The church is one of the greatest examples of Early Christian basilica. Despite the plundering over the centuries, the basilica has preserved its original splendour. It is now admired for its polychrome apse mosaics and ancient marble sarcophagi of archbishops.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 5 euro | ridotto/concession 2.50 euro

Feriale 8.30-19.30/weekdays 8.30am-7.30pm

Domenica e festività religiose 13-19.30-nella mattinata si celebrano funzioni religiose
Sundays and religious holidays: 1pm-7.30pm-religious services are held on Sunday mornings

Prima domenica di ogni mese #DOMENICALMUSEO: ingresso gratuito per tutti

www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura

Last admission: 30 minutes before closing time

Museo Nazionale di Ravenna

RAVENNA NATIONAL MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via San Vitale 17 | Tel. 0544.213902/543724

Situato nel complesso monumentale di San Vitale, il Museo Nazionale di Ravenna raccoglie prestigiosi reperti archeologici anche di V e VI secolo, provenienti dai monumenti paleocristiani e bizantini Unesco. Oltre alle collezioni di armi antiche, avori, ceramiche, icone e bronzetti rinascimentali, molto importante è il ciclo di affreschi del Trecento, capolavoro di Pietro da Rimini, staccato dall'antica chiesa di Santa Chiara in Ravenna.



Ravenna National Museum is situated in the monumental complex of San Vitale and preserves significant archaeological fragments of the 5th and 6th centuries from UNESCO Early Christian and Byzantine monuments. Together with collections of ancient weapons, ivories, ceramics and Renaissance bronze statuettes, the Museum also hosts a remarkable series of 14th-century frescoes by Pietro da Rimini taken from the Church of Santa Chiara in Ravenna.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 6 euro | ridotto/concession 3 euro

Da martedì a domenica 8.30-19.30/From Tuesday to Sunday 8.30am-7.30pm

Lunedì chiuso (salvo aperture straordinarie)/Closed on Mondays (except special openings)

Prima domenica di ogni mese #DOMENICALMUSEO: ingresso gratuito per tutti

www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/last admission 30 minutes before closing time

> INFO E BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION

Per le informazioni sulle aperture e chiusure straordinarie del Mausoleo di Teodorico, Battistero degli Ariani e Basilica di Sant'Apollinare in Classe, consultare il sito www.turismo.ra.it oppure telefonare al numero: 0544.543724 |  Museo Nazionale di Ravenna e Siti Unesco

For information on special opening and closing times of the Mausoleum of Theoderic, the Basilica of Sant'Apollinare in Classe and the Arian Baptistery, please visit the website: www.turismo.ra.it |  Museo Nazionale di Ravenna and Siti Unesco

È possibile usufruire anche di un biglietto cumulativo:/Combined ticket is also available:

> Museo Nazionale di Ravenna + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe:

Intero/admission 10 euro | Riduzione/concession 5 euro

TAMO. Tutta l'Avventura del Mosaico

TAMO. ALL THE ADVENTURE OF MOSAIC

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Complesso di San Nicolò-via Rondinelli 2

Tamo. Tutta l'Avventura del Mosaico, allestito nella suggestiva chiesa trecentesca di San Nicolò, è un museo innovativo e multiforme incentrato sull'arte musiva. Propone un affascinante percorso attraverso mosaici eccellenti dal patrimonio musivo di Ravenna e del suo territorio, molti dei quali inediti, dall'epoca antica sino alle produzioni moderne e contemporanee, con l'ausilio di allestimenti interattivi e multimediali. Presenta la sezione *Mosaici tra Inferno e Paradiso* dedicata ai mosaici danteschi di grandi autori del Novecento italiano e il progetto didattico *Ravenna da Augusto a Giustiniano*. Ricostruzioni digitali per comprendere la città.



TAMO is an innovative and multifaceted museum dedicated to mosaic art, hosted in the suggestive 14th-century church of San Nicolò. The Museum proposes fascinating tours to discover mosaics of excellence, heritage of Ravenna and its territory—from ancient to contemporary productions, including several unreleased mosaics—with interactive and multimedia supports. The section *Mosaic between Hell and Heaven* is dedicated to the figure of Dante, with mosaics executed by great Italian masters of the 20th Century. A must is the didactic project *Ravenna from Augustus to Justinian*. Digital reconstructions to understand the city.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

tel. 0544.213371

www.ravennantica.it | www.tamoravenna.it

Intero/admission 4 euro | ridotto/concession: 3 euro

Dal 4 giugno dal lunedì al venerdì 10-14. Sabato e domenica chiuso/From 4th June every day 10am-2pm. Closed on Saturdays and Sundays

Possibilità di biglietto cumulativo Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Domus dei Tappeti di Pietra + Cripta Rasponi € 7/Combined ticket available for TAMO Museum - All the Adventure of Mosaic + Domus of the Stone Carpets + Rasponi Crypt € 7

Cripta Rasponi e Giardini Pensili

RASPONI CRYPT AND ROOF GARDENS

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Piazza San Francesco

La Cripta Rasponi e i Giardini Pensili sono veri e propri tesori di arte e natura situati nel cuore della città. Presentano una splendida cripta, decorata con mosaici policromi a motivi ornamentali e con figure di animali, databili alla metà del VI secolo e provenienti dalla chiesa di San Severo, a Classe. Nelle tiepide giornate primaverili i turisti, passeggiando tra i rigogliosi giardini pensili che si affacciano su Piazza San Francesco, possono trascorrere piacevoli momenti in mezzo al verde e, dallo splendido terrazzo, godere della vista sulla zona dantesca.



The Rasponi Crypt and Roof Gardens are real treasures of art and nature in the heart of Ravenna. The splendid crypt features a mosaic floor decorated with ornamental patterns and animal figures dating back to mid-6th century and belonging to the church of San Severo in Classe. Warm spring days are perfect for tourists to spend some time in the green of the suggestive Roof Gardens overlooking Piazza San Francesco and to enjoy the view of the places of Dante.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

tel. 0544.215342

www.ravennantica.it | www.tamoravenna.it

Intero/admission 2 euro | ridotto/concession: 1 euro

Dal 4 giugno tutti i giorni 10-14/From 4th June every day 10am-2pm.

Possibilità di biglietto cumulativo Cripta Rasponi + Domus dei Tappeti di Pietra + Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico € 7/Combined ticket available for Rasponi Crypt + Domus of the Stone Carpets+ TAMO Museum - All the Adventure of Mosaic € 7. Nei giorni di crociera, l'apertura al pubblico sarà comunque garantita dalle 10 alle 18/In the days of cruise the opening of TAMO is guaranteed from 10am to 6pm

Antico Porto di Classe

THE ANCIENT PORT OF CLASSE

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
via Marabina 7-Classe (Ra)

Dal 21 marzo riapre al pubblico il sito archeologico dell'*Antico Porto di Classe*, uno dei più importanti scali portuali del mondo romano e bizantino, sviluppato intorno alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe. Il percorso inizia dal Centro Visite, in cui un mercante del tempo, tramite multi proiezioni a parete e pavimento, racconta la storia della città. Si prosegue passeggiando accanto ai magazzini portuali e alla strada basolata che attraversa l'area, nella quale 10 pannelli illustrativi con approfondimenti tematici e 5 "lastre prospettiche" con ricostruzioni di elementi architettonici non più presenti, consentono ai turisti di calarsi nell'atmosfera dell'epoca.



The *Ancient Port of Classe*, one of the most important harbours during the Roman and Byzantine period developed around the Basilica of Sant'Apollinare in Classe, is re-opening on 1st April. The visit will begin at the Visitor Centre, where an old merchant will explain the history of the town using projections on walls and on the floor. Then, the visit will continue with a walk beside the original warehouses and the "strada basolata" (a typical street paved with stones) that crosses the area, where 10 illustrative panels with thematic researches and 5 perspective panels with reconstructions of architectural elements no longer existing will allow the visitors to immerse in an atmosphere of other times.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

www.anticoportoravenna.it

Intero/admission 5 euro | ridotto/concession: 4 euro

Fino al 1 luglio apertura solo sabato e domenica dalle 10 alle 18.30/Until 1st July only Saturdays and Sundays 10am -6.30pm

Dal 2 luglio al 2 settembre tutti i giorni 17-22 per eventi serali/From 2nd July to 2nd September every day 5pm-10pm for evening events. NB: In caso di maltempo, verificare l'apertura del sito al seguente numero tel. 0544-478100

Domus dei Tappeti di Pietra

DOMUS OF THE STONE CARPETS

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
via Barbiani, ingresso dalla Chiesa di Sant'Eufemia

La *Domus dei Tappeti di Pietra*, uno dei più importanti siti archeologici italiani scoperti negli ultimi decenni, è costituita da 14 ambienti pavimentati con meravigliosi mosaici policromi appartenenti ad un edificio bizantino del V-VI secolo d. C. Per la suggestione del luogo e per le innovative soluzioni gestionali è stata insignita di numerosi premi e riconoscimenti, tra cui il *Premio Bell'Italia 2004* e il *Premio Francovich 2017*. All'interno dell'ambiente espositivo si possono ammirare le vaste e splendide pavimentazioni decorate con elementi musivi geometrici, floreali e figurativi ritenuti unici, come nel caso della *Danza dei geni delle Stagioni* o come per la figura del *Buon Pastore*.



The *Domus of the Stone Carpets* is one of the most important Italian archaeological sites discovered in recent decades. It opened in 2002 and received the Bell'Italia award in 2004. It comprises no fewer than 14 rooms paved with marvellous polychrome mosaics and marbles, belonging to an original Byzantine private house (domus) dating back to the 5th-6th Century a.D. Visitors can admire splendid mosaic floors decorated with geometric, floral and figurative elements that are considered unique, such as the *Dance of the Spirits of the Seasons* or the *Good Shepherd*.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

tel. 0544.32512

www.ravennantica.it | www.tamoravenna.it

www.domusdeitappetidipietra.it

Intero/admission 4 euro | ridotto/concession: 3 euro

Tutti i giorni 10-18.30/Every day 10am-6.30pm

Possibilità di biglietto cumulativo Domus + Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Cripta Rasponi € 7/Combined ticket available for Domus + TAMO Museum - All the Adventure of Mosaic + Rasponi Crypt € 7

Il MAR, Museo d'Arte della città

RAVENNA ART MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [via di Roma 13](#)

Il MAR si trova all'interno del complesso monumentale cinquecentesco della Loggetta Lombardesca.

La Pinacoteca espone importanti raccolte che vanno dal Trecento ai giorni nostri, con opere di spicco fra cui un nudo femminile di Klimt e la statua di Guidarello Guidarelli. La Collezione dei Mosaici Contemporanei è composta da 20 mosaici del 1959 (corredati dai cartoni preparatori di Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova, e altri) e da tante opere recenti di artisti come Paladino, Balthus, Bravura, Barberini.



MAR is housed in the 16th-century monumental site known as Loggetta Lombardesca.

The Gallery hosts remarkable collections from the 14th century to the presents days, with outstanding pieces like the drawing of female nude by Gustav Klimt and the statue of Guidarello Guidarelli. The Collection of Contemporary Mosaics features 20 works dating to 1959, including preparatory cardboards by Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova et al., and several recent artworks by artists like Paladino, Balthus, Bravura, Barberini.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

tel. 0544.482356/482477-www.mar.ra.it

Intero/admission 6 euro | ridotto/concession 5 euro

Orari Collezione Mosaici contemporanei e Pinacoteca: da martedì a sabato 9-18, domenica 11-19 e 14-18 nei mesi luglio, agosto, settembre/Art Gallery of the Art Museum of the City of Ravenna: open from Tuesday to Saturday 9am-6pm, Sunday 11am-7pm and in July, August, September 2pm-6pm

Chiuso lunedì/closed on Mondays

La biglietteria chiude un'ora prima dell'orario di chiusura/last admission: 1 hour before closing time

Tomba di Dante e Museo Dantesco

DANTE'S MUSEUM AND TOMB

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [via Dante Alighieri](#)

La Tomba fu costruita intorno al 1782 su progetto dell'architetto Camillo Morigia, secondo i contemporanei dettami neoclassici. L'interno è rivestito di marmi policromi con un bel bassorilievo scolpito da Pietro Lombardo nel 1483. Le spoglie del Sommo Poeta, dopo essere state a lungo nascoste dai frati francescani, furono rinvenute nel 1865 e da allora riposano nel sepolcro. A pochi passi è possibile visitare il Museo Dantesco con busti, dipinti, medaglie e interessanti ricerche sulle reali fattezze del volto dell'Alighieri. Numerosi video e prodotti multimediali, tra i quali le versioni della Divina Commedia in più lingue.



Dante's Tomb was built around 1782, following the neoclassical norms of the time, from a project by architect Camillo Morigia. The interior is covered in polychrome marbles with a beautiful low relief carved in 1483 by Pietro Lombardo. Dante's remains, first kept hidden by the Franciscan friars for a long time, were found in 1865 and have been resting in the new Tomb ever since. A few steps away, Dante Museum preserves busts, paintings, medals and interesting researches on the real features of Dante's face. Numerous videos and multimedia products are available, including a multilingual version of the Divine Comedy.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

TOMBA DI DANTE ingresso gratuito/free admission

Lunedì-venerdì 10-18/ from Monday to Friday 10am-6pm • Sabato, domenica

e festivi 10-19/ Saturday, Sunday and holidays 10am-7pm

Ponte di Ferragosto (dal 11 al 19 agosto): 10-19/ From 11th to 19th August: 10am-7pm

MUSEO DANTESCO e SALA MULTIMEDIALE

Tel. 0544.215676

Intero/admission 3 euro | ridotto/concession 2 euro

Dal martedì alla domenica 10-18/ from Tuesday to Sunday 10am-6pm

Chiuso lunedì/closed on Mondays

Aperto Lunedì 13 agosto: 10-18/ Open on 13th August: 10am-6pm

Biblioteca Classense

CLASSESE LIBRARY

INGRESSO: via Baccarini 3

La Biblioteca Classense è ospitata in un ampio monastero camaldolese edificato a partire dal 1512. Dotato di chiostrini monumentali, di un grande refettorio cinquecentesco (oggi Sala Dantesca) e di molti spazi riccamente decorati, l'intero complesso è un gioiello architettonico e artistico che ha il suo vertice nell'Aula Magna, realizzata entro il 1714 dall'abate Pietro Canneti e ornata di statue, stucchi, affreschi e dipinti. La biblioteca ospita una vasta e pregiata raccolta di libri antichi (XV - XVIII sec.), manoscritti (X - XVI sec.), incisioni, mappe, fotografie, documenti d'archivio e materiale multimediale, per un patrimonio di circa 850.000 unità, considerato tra i principali d'Italia.



The Classense Library is housed in a big Camaldolese abbey, the construction of which began in 1512. Together with the monumental cloisters, the large 6th-century refectory (the so-called Sala Dantesca) and several richly decorated spaces, the whole complex is an authentic architectural and artistic treasure.

The Aula Magna is of utmost importance: it was built by 1714 by Abbot Pietro Canneti and it is finely adorned with statues, stuccoes, frescoes and paintings. The library preserves a wide collection of ancient books (15th-18th century), etchings, maps, photographs, archive documents and multimedia materials, counting about 850.000 units, and it is considered for this reason one of the most important heritages in Italy.

> ORARI OPENING HOURS

tel. 0544.482116-www.classense.ra.it

Fino al 15 luglio dal martedì al sabato 9-19/Until 15th July from Tuesday to Saturday 9am-7pm

domenica e lunedì 14-19/Sunday and Monday 2pm-7pm

Dal 16 luglio al 31 agosto lunedì-sabato 9-14/From 16th July until 31st August Monday-Saturday 9am-2pm

L'antica libreria camaldolese è aperta da martedì a sabato dalle 10 alle 12
The Ancient Monastic Library is open from Tuesday to Saturday 10am-12pm

Antico Refettorio (Sala Dantesca) aperto su richiesta nei medesimi orari.

The Ancient Refectory is open on request in the same hours.

Dal 12 al 19 agosto chiusura estiva/From 12th to 19th August summer break.

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS & OTHER POINTS OF INTEREST

Museo del Risorgimento

Presso la ex Chiesa di S. Romualdo
Via Baccarini, 7 | Biblioteca Classense
tel. 0544.482116
www.classense.ra.it

Piccolo Museo delle Bambole e altri balocchi

Via M. Fantuzzi 4
tel. 331.2663331

Museo La Casa delle Marionette

Vicolo Padenna 4/a
tel. 392.6664211
www.lacasadellemarionette.com

NatuRa-Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini"

Via Rivaletto, 25
Sant'Alberto
tel. 0544.529260-528710
www.natura.ra.it

MAS. Museo Nazionale delle Attività Subacquee "The Historical Diving Society Italia"

Piazza Marinai d'Italia, 16
Marina di Ravenna
tel. 338.7265650
www.hdsitalia.org 

Basilica di San Francesco

Piazza San Francesco
tel. 0544.33667
7-12 e 15-19

Palazzo di Teodorico

Via Roma, angolo via Alberoni
tel. 0544.543724
Ingresso/admission € 1 Ridotto/concession € 0,50
maggio-giugno: 8.30-13 da giovedì a domenica
luglio: 8.30-13 da giovedì a sabato + solo la prima domenica del mese

Basilica di San Giovanni Evangelista

Piazza Anita Garibaldi
tel. 0544.212640

Duomo o Basilica Metropolitana

Piazza Duomo
tel. 0544.30328

Palazzo Rasponi dalle Teste

Accesso da via Luca Longhi 9
Per info I.A.T. tel. 0544.35404/35755

Parco della Pace

(Mosaici contemporanei/Contemporary mosaics)
Via Marzabotto/via Marconi
tel. 0544.482815

Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone
tel. 0544.36094

Planetario

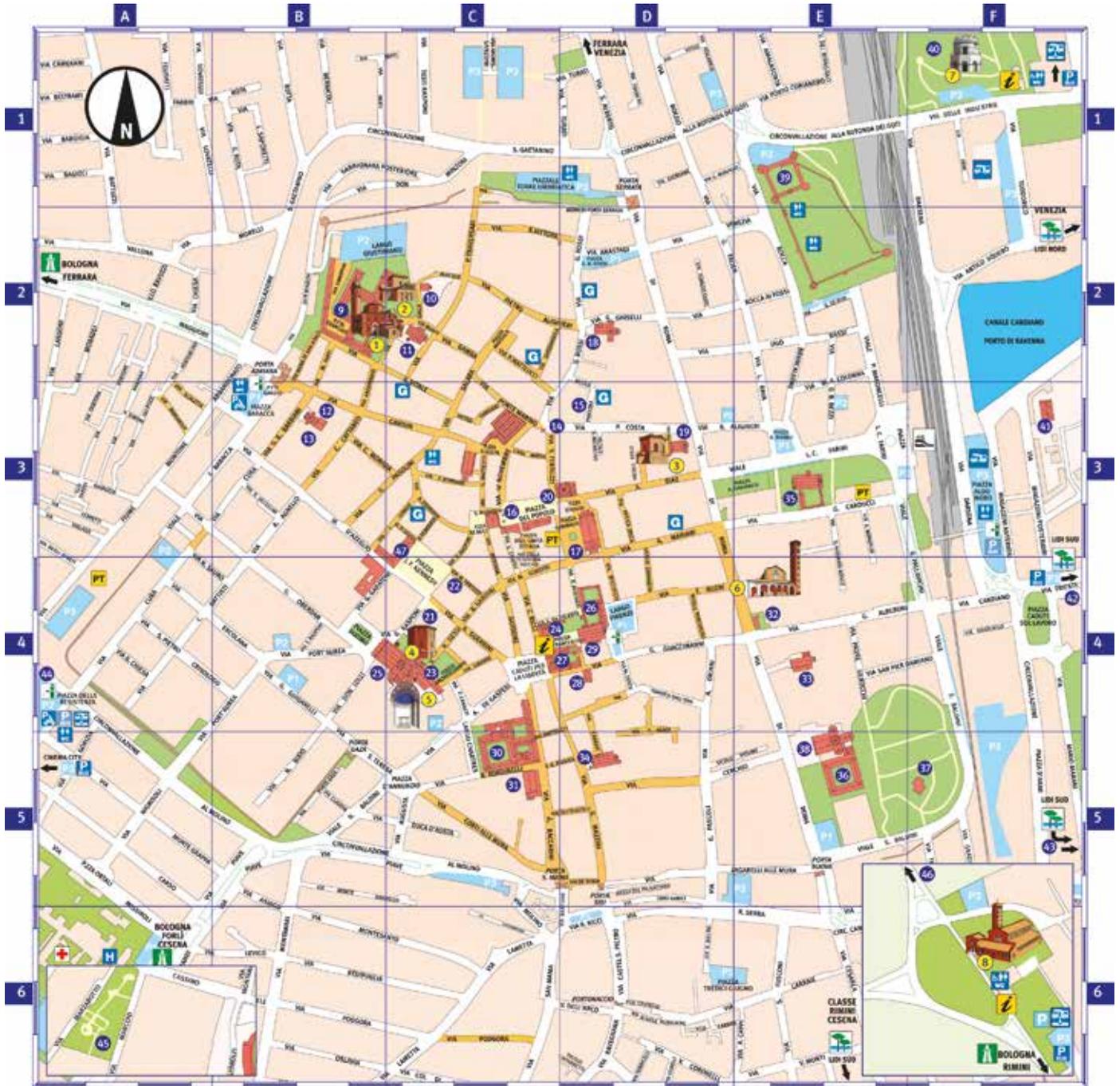
Viale Santi Baldini
tel. 0544.62534
www.planetarioravenna.it

Capanno Garibaldi

Via Baiona
tel. 0544.212006

Fattoria Guiccioli

Via Mandriole-Mandriole
tel. 335.6177239-342.7190088



ZONA A TRAFFICO LIMITATO CONTROLLATA DALLE TELECAMERE. Nel centro storico possono entrare solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa. I turisti diretti alle strutture ricettive in ZTL sono autorizzati. Per informazioni contattare le reception degli hotel.

CITY MAP LEGENDA

- | | | | | | | | |
|--|--|-----------------------------|----------------------------|------------------------------------|----------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Direzione Mare | Direzione Autostrada | Informazioni Turistiche | Antiche Mura | Aree Verdi e Giardini | Aree Pedonali | Parcheggio sosta breve a pagamento | Parcheggio sosta lunga a pagamento |
| Parcheggio sosta lunga autobus turistici | Parcheggio sosta breve autobus turistici | Parcheggio libero | Parcheggio attrezzato moto | Colonnine ricarica auto elettriche | Toilette | Pronto Soccorso | Antiche Porte |
| Area a traffico limitato | Area sosta autocaravan | Area attrezzata autocaravan | Garage privato | Stazione Ferroviaria | Poste Italiane | Ospedale | |

MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE UNESCO

- | | | | | | | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---|---------------------------------|---|
| B2 Basilica di San Vitale | C2 Mausoleo di Galla Placidia | D3 Battistero degli Ariani | C4 Battistero Neoniano | C4 Cappella Arcivescovile | E4 Basilica di S. Apollinare Nuovo | F1 Mausoleo di Teodorico | F6 Basilica di S. Apollinare in Classe |
|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---|---------------------------------|---|

BASILICHE E CHIESE

- C2 10 Santa Croce C2 11 Santa Maria Maggiore B3 12 Sant'Eufemia D2 18 San Giovanni Battista D3 19 Spirito Santo C3 20 Santa Maria del Suffragio B4 25 Duomo D4 29 San Francesco
- E3 35 San Giovanni Evangelista E5 38 Santa Maria in Porto D5 34 Sant'Agata Maggiore

ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

- B2 9 Museo Nazionale B3 13 Domus dei Tappeti di Pietra C3 14 Torre Civica Sala d'Altorre D3 15 Museo Casa delle Marionette C3 16 Piazza del Popolo Municipio Pretettura D3 17 Teatro Alighieri C3 21 Giardino Rasponi
- C4 22 Piccolo Museo delle Bambole C4 23 Museo Arcivescovile C4 24 Biblioteca Oriani D4 26 Museo Dantesco e Tomba di Dante C4 27 Palazzo della Provincia e Cripta Rasponi D4 28 Santa Maria delle Croci C5 30 Biblioteca Classense Museo del Risorgimento
- C5 31 Museo TAMO Complesso di S. Nicola E4 32 Palazzo di Teodorico E4 33 Teatro Rasi E5 36 MAR-Museo d'Arte della Città Loggetta Lombardesca F5 37 Planetario Giardini Pubblici E1 39 Rocca Brancaleone F1 40 Parco di Teodorico
- F3 41 Almagià F4 42 Palazzo delle Arti e dello Sport "De André" F5 43 Ostello della Gioventù A4 44 Fontana Ardea Purpurea A6 45 Parco della Pace F6 46 Antico Porto di Classe C3 47 Palazzo Rasponi delle Teste

NUMERI UTILI/USEFUL NUMBERS

TEMPO LIBERO

Mirabilandia: Tel. 0544.561156

Terme di Punta Marina Terme: Tel. 0544.437222

CINEMA E TEATRI

Jolly.doc: Tel. 0544.478052 (giorno di chiusura lunedì)

CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410

Cinema Mariani: Tel. 0544.216077

Teatro Alighieri: Tel. 0544.249244

Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 (un'ora prima dello spettacolo)

TRASPORTI

Trenitalia Call Center: Tel. 892021

Punto Bus: Tel. 199 115 577

Radio Taxi: Tel. 0544.33888

SERVIZI SANITARI

Pronto Soccorso: Tel. 118

Guardia Medica: Tel. 800 244 244

Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111

Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

EMERGENZE

Polizia: Tel. 113

Carabinieri: Tel. 112

Vigili del fuoco: Tel. 115

Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

MERCATI TRADIZIONALI DI RAVENNA/RAVENNA'S TRADITIONAL MARKETS

MERCATO DELL'ANTIQUARIATO E ARTIGIANATO/ANTIQUE AND CRAFT MARKET

Il terzo sabato e domenica di ogni mese ore 8-19 in centro storico/ every third weekend of each month 8am-7pm

MERCATINO FATTO AD ARTE/STREET MARKET FATTO AD ARTE

Dal 1 giugno al 31 agosto tutti i venerdì sera dalle 18 alle 23 in centro storico/ from 1st June to 31st August every Friday evening from 6pm to 11pm historical center.

MERCATI DELLA CITTÀ/CITY MARKET

via Sighinolfi: tradizionale mercato che si svolge ogni mercoledì e sabato 8-13 anche se festivi/ every Wednesday and Saturday 8am-1pm although holidays

piazza Medaglie d'Oro: tradizionale mercato che si svolge tutti i venerdì 8-13/ every Friday 8am-1pm

CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE/THE CARTA BIANCA FOR PEOPLE WITH DISABILITIES

A Ravenna è disponibile la **CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE** che offre una serie di agevolazioni presso mostre, musei, monumenti, cinema, teatri, stadi e piscine, nel pieno rispetto della privacy, evitando di esibire il verbale di invalidità.

INFO: SAP-Servizio di Aiuto Personale per disabili • via M. D'Azeglio 2 (RA)-Tel. 0544.482789-Fax 0544.482139 • e-mail: sap@comune.ra.it

In Ravenna you can find the **CARTA BIANCA** (white card) for people with disabilities, which offers a series of reductions on exhibitions, museums, monuments, cinemas, theatres, stadiums and swimming pools, in compliance with the disability rights laws and without the need to ask for the disability certificate **INFO:** SAP-Servizio di Aiuto Personale per disabili • via M. D'Azeglio 2 (RA)-Tel. 0544.482789-Fax 0544.482139 • e-mail: sap@comune.ra.it



Fino al 2 settembre sarà attivo il servizio emergenza estivo per automobili **Estate Sicura 2018**. Grazie a questo servizio, le officine di autoriparazione (meccanici auto, gommisti ed elettrauti) garantiscono, a turno, l'apertura nei giorni festivi dell'estate di una o più imprese. I soccorritori stradali artigiani collaborano all'iniziativa offrendo la possibilità all'autista di farsi trasportare l'autovettura fino all'officina di turno. Il tutto senza apportare alcuna maggiorazione alla tariffa solitamente applicata ferialmente. 38° edizione: un servizio offerto a turisti e residenti unico esempio a livello nazionale.

Info: Polizia Municipale di Ravenna tel. 0544.482999

The summer emergency roadside service **Estate Sicura 2018** will be active until 2nd September.

This service guarantees the opening of repair shops (mechanics, tyre dealers and auto electricians) on summer Sundays and Holidays on a rota basis. Independent roadside recovery operators participate to the initiative towing the car to the open repair facility, and no additional fee will be charged for this. 38th edition: this service offered to tourists and residents is the only example in Italy. **Info: Municipal Police of Ravenna tel. 0544. 482999**

Calendario appuntamenti e orari di apertura delle strutture museali aggiornati al 5 giugno 2018 (potrebbero subire variazioni)
The events schedule and the opening hours of the museums were last updated on 5th June 2018 (they may vary)



Comune di Ravenna



Servizio Turismo

Palazzo Rasponi dalle Teste - accesso da via Luca Longhi 9 48121 Ravenna - Italia

www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

Ravenna Turismo  | Cultura Turismo Ravenna    

IAT Ravenna

Piazza San Francesco 7

Tel. +39 0544.35404/35755

- > Feriali 8.30 - 19
- > Domenica e festivi 9.30 - 17.30
- > Dal 2 luglio al 7 settembre
- Martedì e venerdì 8.30 - 22.00
- Weekdays 8.30am - 7pm
- Sundays and holidays 9.30am - 5.30pm
- From 2nd July to 7th September
- Tuesdays and Fridays 8.30am - 10pm

IAT TEODORICO

Via delle Industrie 14

Tel. +39 0544.451539

- > Tutti i giorni 9.30 - 12.30 e 15.30 - 18.30
- Every day 9.30am - 12.30pm and 3.30pm - 6.30pm

INFO POINT CLASSE

Via Romea Sud 226

Tel. +39 0544.473661

- > Fino al 30 giugno
- Venerdì 10 - 13
- Sabato e festivi 10 - 16
- Until 30th June:
- Fridays 10am - 1pm
- Saturday and holidays 10am - 4pm
- > Dal 1 luglio al 16 settembre
- Tutti i giorni 10 - 13
- From 1st July until 16th September
- Every day 10am - 4pm

UIT

(Casalborsetti, Marina Romea, Porto Corsini, Marina di Ravenna, Punta Marina Terme, Lido Adriano, Lido di Dante*, Lido di Classe, Lido di Savio)

- > Fino al 16 settembre
- Tutti i giorni 9.30 - 12.30; 16 - 19
- Until 16th September
- Every day 9.30am - 12.30pm and 4pm - 7pm

*Aperto fino al 9 settembre

*Open until 9th September